

IT Radiocomando Multifrequenza

► APPRENDERE UN CODICE [2]

Il radiocomando BANDY-ONE dispone di 2 modalità di apprendimento codici: MODALITÀ AUTOMATICA e MODALITÀ MANUALE.

MODALITÀ AUTOMATICA

Il radiocomando, tramite uno scan delle frequenze, apprende automaticamente oltre al codice, anche la frequenza del radiocomando X da copiare.

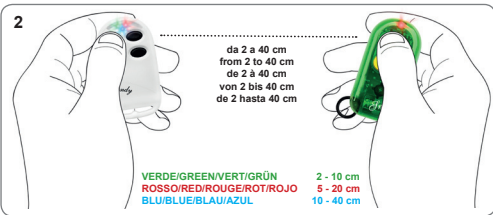
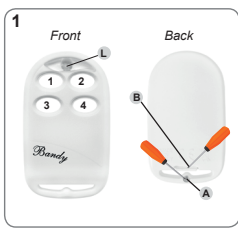
- Premere il pulsante 1 e successivamente il pulsante 4 tenendoli premuti.
- I Led si accendono uno alla volta
- Rilasciare i pulsanti 1 e 4.
- I led rimarranno accesi per 5 secondi, è il tempo limite per la programmazione.
- Durante questo tempo premere e mantenere premuto il pulsante scelto per la copia, può essere indifferentemente 1, 2, 3, 4.
- Premere e mantenere premuto il pulsante del radiocomando X compatibile di cui si vuole copiare il codice e mantenere distanti il radiocomando BANDY-ONE e il radiocomando X da copiare, come in figura [2].
- La distanza può variare a seconda della frequenza di trasmissione del radiocomando X.
- Il Tx esegue lo scan delle frequenze accendendo rispettivamente i led verde, rosso e blu.
- Il led blu lampeggerà regolarmente ad indicare l'avvenuto apprendimento.

MODALITÀ MANUALE

Questa modalità è indicata, nei casi in cui ci siano dei problemi di apprendimento nella modalità automatica.

In questa modalità occorre impostare manualmente la frequenza di trasmissione del radiocomando X da copiare, seguendo quanto riportato nel paragrafo IMPOSTAZIONE FREQUENZA. Successivamente seguire i passaggi, qui riportati:

- Premere il pulsante 3 e successivamente il pulsante 2 tenendoli premuti.
- I Led si accendono uno alla volta
- Rilasciare i pulsanti 3 e 2.
- I led rimarranno accesi per 5 secondi, è il tempo limite per la programmazione.
- Durante questo tempo premere e mantenere premuto il pulsante scelto per la copia, può essere indifferentemente 1, 2, 3, 4.
- Premere e mantenere premuto il pulsante del radiocomando X compatibile di cui si vuole copiare il codice e mantenere distanti il radiocomando BANDY-ONE e il radiocomando X da copiare, come in figura.
- La distanza può variare a seconda della frequenza di trasmissione del radiocomando X.
- Il led blu lampeggerà regolarmente ad indicare l'avvenuto apprendimento.



► IMPOSTAZIONE FREQUENZA [1]

Il radiocomando BANDY-ONE consente di impostare una determinata frequenza su un singolo pulsante oppure su tutti i pulsanti tramite alcuni semplici passaggi:

- Premere e tenere premuti i pulsanti 3 e 4.
- Ora i led rosso e verde lampeggiano.
- Attendere che il led rosso rimanga fisso, in seguito rilasciare i pulsanti 3 e 4.
- Premere il tasto 3 un numero di volte pari al valore della frequenza che si vuole impostare. Riquadro.
- Per settare la frequenza premere 4 e poi il pulsante interessato alla frequenza. Se invece si vuole settare la frequenza scelta su tutti i pulsanti, tenere premuto il pulsante 4 fino al lampeggio del led blu.

| N° PRESS. / DRÜCK | FREQ. |
|-------------------|---------|
| 1 → | 433 Mhz |
| 2 → | 868 Mhz |

► BATTERIA E APERTURA [1]

Aprire il guscio con l'aiuto di un cacciavite a stella per rimuovere la vite di bloccaggio A e di un cacciavite a taglio per far leva sul coperchio superiore inserendolo fino in fondo nella feritoia B posteriore. In caso di sostituzione delle batterie verificare la corretta polarità. **Conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini. Consegnare le batterie agli appositi centri per lo smaltimento.**

| Caratteristiche tecniche / Technical features / Caractéristiques techniques / Technische eigenschaften / Características técnicas | |
|---|--------------------------|
| Alimentazione / Power supply / Alimentation / Stromversorgung / Alimentación | Battery 3V 2032 |
| Consumo Stand-by / Stand-by consumption / Consommation en veille / Standby-Verbrauch / Consumo en stand-by | ≤ 350 nA |
| Frequenza di centro banda / Frequency / Fréquence / Freqenz / Frecuencia | 433,92 Mhz 868,35 Mhz |
| Tipo di modulazione / Type of modulation / Type de modulation / Art der Modulation / Tipo de modulación | ook |
| Codifica / Coding / Codage / Codierung / Codificación | Fino a 80 bit |
| Temperatura operativa / Working temperature / Temperature de travail / Betriebstemperatur / Temperatura de funcionamiento | - 20 °C + + 55 °C |
| Dimensioni / Dimensions / Gewicht / Dimensiones | 37 x 65 x h15 mm |



WARNING! At the first usage, do the self-programming

► BATTERY AND OPENING OF THE REMOTE CONTROL [1]

Open the case with a screwdriver removing fixing screw A, and with a flat head screwdriver lever the box open by inserting it in the slit B. When the battery is replaced check the polarity. Keep the battery away from children. Dispose of the old battery in the correct manner and according to your local regulations.

► HOW TO LEARN A CODE [2]

The remote control BANDY-ONE has two way of memorization: AUTOMATIC and MANUAL.

AUTOMATIC

- Press and release the button 1 and then button no 4 and keep both pressed
- The led will be turned on for 5 seconds
- Release the buttons no 1 and no 4
- The led will be lit on for 5 seconds (this is the memorization time)
- In 5 seconds press one of the buttons 1,2,3,4.
- Press and keep pressed the button of a compatible remote control, as shown in fig. [2]
- The remote control check the frequencies turning on the green or red blue led.
- The blue led will flash regularly to confirm the operation.

MANUAL

This function is useful in case the automatic memorization is not possible.

You have to memorize manually the frequency, as written in the paragraph: SET UP of the frequency. After follow these steps:

- Press and release the button 3 and then button no 2 and keep both pressed
- The led will be turned on once per time
- Release the buttons no 3 and no 2
- The led will be lit on for 5 seconds (this is the memorization time)
- In 5 seconds press one of the buttons 1,2,3,4.
- Press and keep pressed the button of a compatible remote control X, as shown in fig. [2] The distance can be changed according to the frequency of the original transmitter X.
- The blue led will flash regularly to confirm the operation.

► SET UP OF THE FREQUENCY [1]

The remote control BANDY-ONE can memorize a frequency in one or all buttons with following procedure:

- Press and keep pressed the buttons no 3 and no 4
- Now the red and green led starts flashing
- Wait until the red led is lit on, then release the buttons no 3 and no 4
- Press the button no 3 many times until you reach the frequency.
- To cancel the frequency press the button no 4 and then the button you previously memorized the frequency. If you want to memorize the same frequency in all buttons, keep pressed the button no. 4 until the blue led start flashing.



ATTENTION! Il faut faire l'auto-configuration des codes avant la première utilisation.

► CHANGEMENT DE BATTERIE [1]

Ouvrir le boîtier avec un tournevis pour enlever la vis de blocage A. Ensuite prendre le tournevis et l'insérer jusqu'au bout de la fente B et faire pression sur le boîtier supérieur. En cas de changement de batterie il faut contrôler la polarité. Mérite de tenir les batteries hors de portée des enfants. Les batteries ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères mais rapportées auprès d'un centre de tri sélectif.

► APPRENDRE UN CODE [2]

L'émetteur BANDY-ONE dispose d'un double programmation: AUTOMATIQUE ET MANUEL.

AUTOMATIQUE

- Presser le touché 4 et 1 après le touché 4 et il faut les maintenir pressés
- Les leds s'allument un à la fois
- Relâcher les touches 4 et 1
- Les leds s'allument pour 5 secondes.
- Entier les 5 seconds il faut mémoriser le code sur les touches 1,2,3,4.
- Presser et il faut maintenir pressé le touché de l'émetteur original et il faut maintenir loin l'émetteur BANDY-ONE et l'émetteur original. (Voir photo.)
- La distance change selon la fréquence transmise de l'émetteur original X.
- L'émetteur contrôle les fréquences et le led vert rouge-bleu s'allume.
- Le led blue clignote régulièrement pour confirmer l'opération

MANUEL

Cette procédure est conseillé dans le cas il y des problèmes avec la mémorisation automatique.

Dans cette programmation il faut établir manuellement la fréquence de l'émetteur original X, selon la procédure du paragraphe ETABLISSEMENT DE LA FREQUENCE.

- Presser le touché 3 et après le touché 2 et il faut les maintenir pressés
- Les leds s'allument un à la fois
- Relâcher les touches 3 et 2
- Les leds s'allument pour 5 secondes.
- Entier les 5 seconds il faut mémoriser le code sur les touches 1,2,3,4.
- Presser et il faut maintenir pressé le touché de l'émetteur original et il faut maintenir loin l'émetteur BANDY-ONE et l'émetteur original.(Voir photo.)
- La distance change selon la fréquence transmise de l'émetteur original X.
- Le led blue clignote régulièrement pour confirmer l'opération

► ETABLISSEMENT DE LA FREQUENCE [1]

L'émetteur BANDY-ONE peut mémoriser une fréquence sur un seul touché ou sur tous les touches avec la procédure suivante

- Il faut presser les touches 3 et 4 et il faut les maintenir pressés
- Les leds rouges et vertes clignotent
- Attendre que le led rouge s'allume fixe, et après il faut relâcher les touches 3 et 4
- Presser le touché 3 correspondant à la fréquence qu'on veut mémoriser.
- Pour effacer la fréquence, il faut presser le touché 4 et après le touché 0 on a mémorisé la fréquence.
- Si on veut effacer la fréquence sur tous les touches il faut maintenir pressé le touché 4 jusqu'à le led blue clignote.



ACHTUNG! Bei der ersten Verbindung muss man die Code erzeugen.

► BATERIE UND ÖFFNUNG [1]

Öffnen das Gehäuse mit einem Schraubier und nehmen Sie die den Stierschraub aus . Wenn Sie die Batterie tauschen wollen. Prüfen Sie die Polarität. Halten Sie die Batterie von Kindern fern. Es liegt in der Verantwortung des Anwenders/Besitzers, dieses Gerät und andere elektrische und elektronische Geräte vor der dafür zuständigen und von der Regierung oder örtlichen Behörden dazu bestimmten Sammelstellen zu entsorgen.

► KODE EINLERNEN [2]

Die Bandy-ONE Fernbedienung verfügt über 2 Programmierungen: AUTOMATISCHE UND MANUALE PROGRAMMIERUNG

AUTOMATISCHE PROGRAMMIERUNG

Die Fernbedienung scant die Frequenz und es wird automatisch die Frequenz und der Code von der originale Fernbedienung eingelernt.

- Drücken Sie den Taste 1 und dann den Taste 4 und halten Sie beide gedrückt.
- Die Lampen schalten sie einer nach dem anderen
- Lassen Sie die Knöpfe 1 und 4 und (Programmierungszeit)
- In der Programmierungszeit, drücken Sie (bevor die 5 Sek. vorbi sind) die Taste des zu kopierenden Handsenders und dann irgend eine Taste des BANDY-ONE
- Drücken und halten Sie eine Taste des einzulernenden Handsender und halten Sie den Handsender BANDY-ONE und die einzulernenden Handsender FERN (s. Photo 2).
- Die Distanz hängt von der kopierende Frequenz von der einzulernenden Fernbedienung.
- Die blue LED blinkt regelmässig wenn der Code kopiert wurde.

MANUAL PROGRAMMIERUNG

Es ist empfohlen, wenn die automatische Programmierung nicht möglich ist.

- In diesem Fall, soll man Manuel die Frequenz der kompatible Fernbedienung anlegen (s. ANSATZ DER FREQUENZ). Dann machen Sie folgendes:
- Drücken Sie den Taste 3 und dann die Taste 2 und halten Sie beide gedrückt.
- Die LED schalten sich einem nach der anderen ein
- Lassen Sie die Taste 3 und 2 los
- Die LED bleiben für 5 Sekunden eingeschaltet, das ist die Programmierungszeit.
- In der Programmierungszeit, drücken Sie (bevor die 5 Sek. vorbi sind) die Taste des zu kopierenden Handsenders und dann irgend eine Taste des BANDY-ONE
- Drücken und halten Sie die Taste des einzulernenden Fernbedienung und halten Sie die Fernbedienung BANDY-ONE und die einzulernende Fernbedienung FERN (s. Photo)
- Die Distanz hängt von der kopierende Frequenz von der einzulernenden ab.
- Die blue LED blinkt regelmässig wenn der Code kopiert ist.

► ANSATZ DER FREQUENZ [1]

Die Bandy-ONE Fernbedienung setzt eine Frequenz bei jeder oder alle Taste anlegen:

- Drücken die Taste 3 und 4 und halten Sie beide gedrückt.
- Die rote und grüne LED schalten sie beide ein.
- Warten Sie dass das rote LED fast leuchtet und lassen Sie die Taste 3 und 4 los
- Drücken Sie die Taste 3 so oft bis die Frequenz:
- Um die ein-Frequenz zu löschen, drücken Sie die Taste 4 und dann die Taste von der Sie die Frequenz löschen möchten. Wenn Sie bei alle Tasten die Frequenz löschen wollen, halten Sie die Taste 4 bis gedrückt solange das blue LED blinkt.



ATENCIÓN! A la primera vez, necesita generar los códigos! del Code erzeugen.

► BATERIA Y ABERTURA [1]

Abrir el estrolo con precaución utilizando un destornillador a control para sacar el tornillo de bloque A. En caso de sustitución de la batería controlar la polaridad correcta. Mantenga la batería lejos del alcance de los niños. Llevar las baterías en centros de eliminación de desperdicios.

► APRENDER UN CÓDIGO [2]

El mando BANDY-ONE tiene dos modalidades de memorización: automática y manual.

MEMORIZACIÓN AUTOMÁTICA

El mando controla la frecuencia, aprende automáticamente el código y la frecuencia o todo mando compatible sin abrir el controlador.

- Pulsar en sucesión los botones 1 y 4 y mantener ambos pulsados
- Las luces empiezan una vez par vez
- Relajar los botones 1 y 4
- La luz permanece encendida por 5 segundos, el tiempo límite para proceder a la programación
- Pulsar y mantener pulsado el botón del transmisor donde quieras copiar el código (en los 5 segundos, indiferentemente botones 1, 2, 3, 4.
- Pulsar y mantener pulsado el botón del transmisor X compatible donde quieras copiar el código y mantener distante los dos mandos como indicado.
- La distancia puede variar segundo la frecuencia del mando que copiar X.
- El mando controla la frecuencia y la luz verde, roja y azul se enciende
- La luz azul titilará regularmente para confirmar la memorización del código.

MEMORIZACION MANUAL

Este tipo de memorización está indicada en caso la memorización automática no está posible.

Con este tipo de funcionamiento, se puede memorizar manualmente la frecuencia de el mando compatible como indicado en el campo de IMPOSTACION DE LA FRECUENCIA

- Seguir los pasajes siguientes:
- Pulsar en sucesión los botones 3 y 2 y mantener ambos pulsados
- Las luces empiezan una vez par vez
- Relajar los botones 3 y 2
- La luz permanece encendida por 5 segundos, el tiempo límite para proceder a la programación
- Pulsar y mantener pulsado el botón del transmisor donde quieras copiar el código, indiferentemente botones 1, 2, 3, 4.
- Pulsar y mantener pulsado el botón del transmisor X compatible donde quieras copiar el código y mantener distante los dos mandos como indicado.
- La distancia puede variar segundo la frecuencia del mando que copiar X.
- La luz azul titilará regularmente para confirmar la memorización del código.

► IMPOSTACION DE LA FRECUENCIA [1]

El mando BANDY-ONE puede memorizar una frecuencia solamente en un solo botón o en todos los botones - con los pasajes siguiente:

- Pulsar en sucesión los botones 3 y 4
- Las luces roja y verde titilará
- Esperar que la luz roja esté fija y después soltar los botones 3 y 4
- Pulsar el botón 4 para el numero de vez correspondiente a la frecuencia que necesita memorizar.
- Para cancelar la frecuencia pulsar el botón 4 y después el botón de la frecuencia correspondiente. Si necesita cancelar la frecuencia en todos los botones, mantener pulsado el botón 4 hasta que la luz azul empiece.

Dichiarazione di conformità
Conformity declaration
Déclaration de conformité
Konformitätserklärung
Declaración de conformidad

- Il radiocomando BANDY-ONE è conforme ai requisiti essenziali delle seguenti norme:

- The remote control BANDY-ONE corresponds to the essential norms:

- L'émetteur BANDY-ONE est conforme aux principales directives des normes suivantes:

- Der Zeichnehmer bescheinigt, dass das Produkt BANDY-ONE:

- El producto BANDY-ONE corresponde a las directivas europeas:

EN301 489-1 V1.9.2 EN300 220-2 V2.4.1 EN301 489-3 V1.6.1 EN 60950-1

- Lo sottoscritto amministratore dichiara che: l'apparato sopra definito è stato provato nella configurazione tipica di installazione e soddisfa i requisiti essenziali di protezione delle direttive:

- Me administrator, declares that the remote control has been tested in a typical installation and satisfies all essential requirements of the directives:

- Je soussigné, administrateur, déclare que l'appareil a été testé dans une installation typique et qu'il est conforme aux principes directives de protection des normes:

- Der Zeichnehmer, bestätigt dass das o.g. Gerät in einer typischen Installation getestet wurde und den grundlegenden Anforderungen entspricht:

- Es conforme con todas las normas técnicas correspondientes al producto en el campo de aplicación de las Directivas Comunitarias:

2014/53/EU (RED)

Emestino Banda
Basto Anzico, 01/06/2017

Frequenza di trasmissione autorizzate
Permitted transmission frequency
Fréquence de transmission autorisées
Sendungsfrequenz
Frecuencias de emisión

EU 433.92 MHz
Led ROSSO/RED/ROUGE/ROTORJOJO

868 MHz
Led BLU/BLUE/BLAU/AZUL

Alimentation / Power supply /
Alimentation / Versorgung /
Alimentación

Batteria al litio da 3V (CR2032)
Lithium battery 3V (CR2032)
Batterie au lithium da 3V (CR2032)
Lithium 3V (CR2032)